

ТРАНСКРИПЦІЯ

Въ настоящей работѣ принята слѣдующая *условно-общекашубская* транскрипція, въ исходныхъ чертахъ предложенная Fr. Logenz'емъ въ его книгѣ: *Kż izučenio kashubskiego jazyka*, но кое-въ-чемъ измѣненная.

Гласные.

а, е, о, і, и надо представлять въ ихъ обычномъ значеніи.

ë надо представлять какъ отодвинутое назадъ е (ë замѣняетъ краткіе і, и послѣ пепалатализованныхъ нелабіализованныхъ согласныхъ).

ą надо представлять какъ носовое а.

ā, ē, ō, ī, ū, ā надо представлять какъ долгіе а, е, о, і, и, а.

Согласные.

b, p, v, f, m надо представлять въ ихъ обычномъ значеніи.

d, t, n надо представлять въ ихъ обычномъ значеніи.

ʒ, s надо представлять какъ «твердые» «свистящія» аффрикаты ($ʒ = \widehat{ДЗ}$, $s = ц$).

z, s надо представлять какъ «твердые» «свистящіе» фрикативные ($z = з$, $s = с$).

ʒ̣, ṣ́ надо представлять какъ «твердые» «шипящія» аффрикаты ($ʒ̣ = \widehat{ДЖ}$, $ṣ́ = \widehat{ТШ}$).

ž, ṣ̣́ надо представлять какъ «твердые» «шипящіе» фрикативные ($ž = ж$, $ṣ̣́ = ш$).

ǰ, ć надо представлять какъ «мягкія» «шепелявыя» аффрикаты ($ǰ = \text{сербск. ħ}$, $ć = \text{сербск. ħ}$) ($ǰ, ć$ замѣняютъ g, k передъ передними гласными).

ź, ṣ̣̣́ надо представлять какъ «мягкіе» «шепелявые» фрикативные ($ź, ṣ̣̣́ = z, s = \dot{z}, \acute{c} : ʒ, c$) ($ź, ṣ̣̣́$ замѣняютъ γ, χ передъ передними гласными).